

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

# PROGRAMMABLE COFFEE MAKER

KM 7280

KM 7280 W/G



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL





---

**DEUTSCH** 05-14

**ENGLISH** 15-22

**TÜRKÇE** 23-30

**ESPAÑOL** 31-40

**FRANÇAIS** 41-50

**HRVATSKI** 51-58

**POLSKI** 59-67

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Haushalt konstruiert. Es kann nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
  - in Betriebsküchen, in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - auf Bauernhöfen;
  - von Kunden in Hotels, Pensionen und anderen wohntypischen Umgebungen.
- Gerät nicht im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Möglichkeit, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie einen Elektriker.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Nicht unter fließendes Wasser halten, keinerlei Teile im Geschirrspüler reinigen. Lediglich Filterkorb und Glaskanne können auf sichere Weise im oberen Korb des Geschirrspülers oder mit Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen; nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Schäden am Netzkabel vermeiden, nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
- Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fernhalten.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.
- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem autorisierten Service-Zentrum repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Gerät und Netzkabel immer von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre und sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig reinigen, die mit Wasser oder Kaffee in Berührung kommen. Sämtliche Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät und sämtliche Zubehörtteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, elektrischen Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Die Kaffeemaschine dient der Zubereitung von Kaffee. Gerät nicht zum Erhitzen anderer Flüssigkeiten und nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln in Konserven, Einmachgläsern oder Flaschen missbrauchen.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere, trockene und rutschfeste Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Kontakt mit heißen Flächen meiden, Glaskanne ausschließlich am Griff halten, damit es nicht zu Verbrennungen kommt. Die Glaskanne erhitzt sich im Betrieb.
- Gerät nicht bewegen, solange sich heiße Flüssigkeiten in der Glaskanne befinden oder das Gerät noch heiß ist.
- Abdeckung und Filterkorb nicht beim Brühen öffnen.
- Gerät höchstens bis zur maximalen Füllstandsanzeige füllen. Falls das Gerät über die Maximalfüllstandmarkierung hinaus gefüllt wird, fließt das überschüssige Wasser über einen Sicherheitsablauf ab.
- Gerät niemals betreiben, wenn kein Kaffee aufgebriht oder warmgehalten wird.
- Gerät nur mit kaltem, frischem Trinkwasser füllen.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Nur Wasser in den Tank füllen, wenn das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät sollte nicht mit Zeitschaltuhren oder separaten Fernsteuerungssystemen betrieben werden.
- Das Wasser sorgfältig in den Wassertank gießen.
- Falls beim Einfüllen Wasser herausspritzen sollte, Glaskanne und Warmhalteplatte gründlich trocknen.
- Glaskanne nur mit der Kaffeemaschine nutzen.
- Gerät nie ohne Wasser betreiben.
- Glaskanne nicht verwenden, falls Sprünge zu sehen sind oder der Griff locker sitzt oder beschädigt wurde.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen  
programmierbaren GRUNDIG Kaffeemaschine  
KM 7280 / KM 7280 W/G.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig,  
um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt  
von GRUNDIG viele Jahre lang benutzen können.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Abdeckung des Wassertanks
- B** Filterkorbabdeckung
- C** Filterkorb
- D** Belüftungsschlitze
- E** Wasserstandanzeige
- F** Wassertank
- G** Tropfstopp
- H** Glaskanne
- I** Heizplatte
- J** Programmtaste
- K** Auto-Einschalttaste
- L** Display
- M** Minuteneinstelltaste
- N** Stundeneinstelltaste
- O** Aroma-Taste
- P** Ein-/Austaste

## Zubehör

Messlöffel für Kaffee

## Vorbereitung

### Achtung

- Erste Inbetriebnahme: Mindestens viermal reines Wasser durchlaufen lassen, keinen Kaffee hinzugeben.
  - Die Schritte 1 - 2 und 7 - 12 im Abschnitt „Kaffee zubereiten“ ausführen.
- 1 Sämtliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber entfernen, Verpackung und Aufkleber ordnungsgemäß entsorgen.
  - 2 Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Wasser in Kontakt kommen, reinigen. Sämtliche Einzelheiten finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
  - 3 Darauf achten, dass das Gerät aufrecht auf einer stabilen, ebenen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche steht.

## Kaffee zubereiten

- 1 Abnehmbaren Tank **F** entnehmen und mit der gewünschten Menge Wasser füllen, jedoch nicht über die „12“-Markierung hinaus. Etwa 10% des Wassers geht beim Brühen verloren, da es durch das Kaffeemehl und den Filter absorbiert wird. Die Markierung an der Glaskanne wird in Tassen angezeigt (z.B. 4 = 4 Tassen). Für einen guten Kaffeegeschmack empfiehlt sich, mit dem Gerät mindestens 4 Tassen Kaffee zu bereiten.

### Hinweise

- Nur sauberes, kaltes und frisches Trinkwasser verwenden.
  - An der Rückseite des Wassertanks befindet sich ein Sicherheitsablauf, damit die Kapazität der Kaffeemaschine nicht überschritten wird. Beim Befüllen mit zu viel Wasser, läuft dieses an der Rückseite des Gerätes aus.
- 2 Wassertankabdeckung **A** schließen und Filterkorbabdeckung **B** öffnen.
  - 3 Filterkorb **C** herausziehen.
  - 4 Passenden Papierfilter (1 × 4) in den Filterkorb **C** einlegen.

### Hinweis

- Immer nur einen Papierfilter auf einmal verwenden. Darauf achten, dass der Papierfilter nicht geknickt wird oder sich umfaltet.
- 5 Filter mit der gewünschten Menge gemahlene Kaffees füllen. Dazu lässt sich der mitgelieferte Messlöffel verwenden. Ein gestrichener Löffel entspricht einer Tasse Kaffee.
  - 6 Filterkorb **C** zurück in das Gehäuse stecken, Filterkorbabdeckung **B** schließen.
  - 7 Glaskanne **H** auf die Warmhalteplatte **I** stellen.

### Achtung

- Falls der Filterkorb **C** nicht geschlossen wird oder die Glaskanne **H** nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, funktioniert der Tropfstopp nicht ordentlich. In diesem Fall können heißes Wasser oder heißer Kaffee überlaufen.
- 8 Netzstecker in die Steckdose stecken.
  - 9 Gerät durch Drücken der Ein-/Austaste **P** einschalten.
    - Die Ein-/Austaste **P** leuchtet auf und der Brühvorgang beginnt.

### Hinweise

- Der Brühvorgang kann jederzeit durch erneutes Drücken der Ein-/Austaste **P** gestoppt werden.
- Das Gerät ist mit einem Tropfstopp **G** ausgestattet, der unter dem Filterkorb **C** angebracht ist und es ermöglicht, kurzzeitig die Glaskanne **H** zu entnehmen, um Kaffee einzuschenken, bevor das Wasser vollständig durch die Maschine gelaufen ist.
- Die Belüftungsschlitze **D** ermöglichen den Dampfaustritt. Belüftungsschlitze während des Geräteinsatzes nicht blockieren.
- Die Kaffeemaschine verfügt über eine Warmhaltefunktion und hält Ihren gebrühten Kaffee bei eingeschaltetem Gerät für 30 Minuten warm. Gemäß Öko-Designrichtlinie schaltet sie nach dieser Zeit automatisch ab.

## Achtung

- Die Glaskanne **[H]** möglichst schnell (innerhalb von 30 Sekunden) wieder auf die Warmhalteplatte **[I]** stellen. Andernfalls kann sich der Filter überfüllen und der Kaffee überlaufen. Gerät ausschalten, falls die Glaskanne nicht innerhalb von 30 Sekunden wieder auf die Warmhalteplatte gestellt wird.
  - Filterkorb **[C]** während der Kaffeezubereitung niemals herausziehen; auch dann nicht, wenn kein Wasser mehr aus dem Filter austritt. Extrem heißes Wasser oder heißer Kaffee können aus dem Filterkorb laufen und Verbrühungen verursachen.
  - Falls nach einigen Sekunden kein Wasser / Kaffee aus dem Filterkorb **[C]** austritt, obwohl die Glaskanne **[H]** richtig platziert ist, **[I]** umgehend Gerätestecker ziehen und vor dem Öffnen und Prüfen des Filterkorbs **[C]** 10 Minuten warten.
  - Auch nach abgeschlossener Kaffeezubereitung und geleertem Wassertank befindet sich nach wie vor heiße Flüssigkeit im Filterkorb **[C]**. Einige Minuten abwarten, bis auch der Rest der Flüssigkeit in die Glaskanne **[H]** getropft ist.
- 10** Die gefüllte Glaskanne **[H]** gleich nach Abschluss der Kaffeezubereitung von der Warmhalteplatte **[I]** nehmen. Der Kaffee ist fertig.
- 11** Gerät durch Drücken der Ein-/Austaste **[P]** ausschalten.
- 12** Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Hinweise

- Wenn der Brühvorgang fortgesetzt werden soll, die Schritte 1 bis 12 wiederholen. Das Gerät zwischen jedem Brühvorgang mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.
- Für ein besseres Aroma, die Aroma Taste **[O]** drücken; dadurch wird ein einzigartiger Brühvorgang aktiviert, der Geschmack und Aroma des Kaffees verbessert. Zur Erreichung dieses reichhaltigen Aromas erfolgen mehrere Durchläufe der Kaffeemaschine. Dieses spezielle Zeitfreigabeverfahren sättigt den gemahlene Kaffee stufenweise zur Erzielung optimalen Geschmacks und Aromas.

## Tipps und Tricks

- Zur Verhinderung der Kalkbildung, weiches oder gefiltertes Wasser verwenden.
- Nicht verbrauchtes Kaffeepulver kühl und trocken lagern. Kaffeeverpackung nach Gebrauch wieder luftdicht verschließen, damit der Kaffee frisch bleibt.
- Kaffeesatz im Filter nicht erneut verwenden, da dies den Kaffeegeschmack reduziert.
- Kaffee sollte möglichst nicht wieder aufgewärmt werden, da er nur gleich nach dem Brühen seinen vollen Geschmack entfaltet.

## Automatisch brühen

### Hinweis

- Zur Nutzung der automatischen Brühfunktion muss zuerst die Uhr eingestellt werden.

## Uhr einstellen

- 1 Stundeneinstelltaste **[N]** zum Einstellen der aktuellen Stundenzahl drücken.
  - Taste zum schnellen Durchlaufen des Wertes gedrückt halten.
- 2 Minuteneinstelltaste **[M]** zum Einstellen der aktuellen Minutenzahl drücken.
  - Taste zum schnellen Durchlaufen des Wertes gedrückt halten.

## Automatische Brühfunktion einstellen

- 1 Die Schritte 1 bis 8 in Abschnitt „Kaffee zubereiten“ befolgen.
- 2 Programmtaste **[J]** zum Einstellen der gewünschten automatischen Brühzeit drücken.
  - Programmtaste leuchtet auf.
- 3 Startzeit des Brühvorgangs über die Stundeneinstelltaste **[N]** und Minuteneinstelltaste **[M]** festlegen.

### Hinweis

- Zum Prüfen der Startzeit des automatischen Brühvorgangs einfach die Programmtaste **[J]** drücken. Die eingestellte Zeit wird einige Sekunden am Display **[L]** angezeigt. Anschließend erscheint automatisch die aktuelle Zeit.
- 4 Auto-Einschalttaste **[K]** drücken.
    - Die Auto-Einschalttaste **[K]** leuchtet auf.
  - 5 Die Kaffeemaschine beginnt automatisch zur voreingestellten Zeit mit dem Brühen.

### Hinweise

- Wenn der Brühvorgang beginnt, erlischt die Auto-Einschalttaste **[K]** und die Ein-/Austaste **[P]** leuchtet auf; die Kaffeemaschine ist in Betrieb.
  - Zum Abschalten der automatischen Brühfunktion einfach erneut die Auto-Einschalttaste **[K]** drücken. Das Licht erlischt.
- 6 Die gefüllte Glaskanne **[H]** gleich nach Abschluss der Kaffeezubereitung von der Warmhalteplatte **[I]** nehmen. Der Kaffee ist fertig.
  - 7 Gerät durch Drücken der Ein-/Austaste **[P]** ausschalten.

### Hinweis

- Für ein besseres Aroma, die Aroma-Taste **[O]** drücken; dadurch wird ein einzigartiger Brühvorgang aktiviert, der Geschmack und Aroma des Kaffees verbessert. Zur Erreichung dieses reichhaltigen Aromas erfolgen mehrere Durchläufe der Kaffeemaschine.

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.
  - Weder Gerät noch sein Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- 1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - 2 Gerät abkühlen lassen.
  - 3 Glaskanne entnehmen **H**.
  - 4 Filterkorbabdeckung **B** öffnen.
  - 5 Filterkorb **C** herausziehen. Papierfilter entnehmen und mit dem Kaffeesatz entsorgen.
  - 6 Filterkorb **C** unter fließendem Wasser mit etwas mildem Reinigungsmittel reinigen. Filterkorb **C** und Glaskanne **H** können unter fließendem Wasser oder im oberen Korb des Geschirrspülers gereinigt werden.
  - 7 Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.
  - 8 Filterkorb **C** zurück in das Gehäuse stecken, Filterkorbabdeckung **B** schließen.
  - 9 Glaskanne **H** auf die Warmhalteplatte **I** stellen.

### Hinweis

- Alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen, bevor das Gerät nach der Reinigung benutzt wird.

## Entkalken

Entkalken verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes. Kaffeemaschine mindestens viermal jährlich entkalken. Die Häufigkeit hängt von der Wasserhärte im Gebiet ab. Je härter das Wasser ist, umso häufiger muss das Gerät entkalkt werden.

- 1 Geeignetes Entkalkungsmittel im Fachhandel erwerben. Dabei das zu entkalkende Gerät nennen.
- 2 Vor dem Entkalken die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers gründlich durchlesen. Falls die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers von den nachstehenden Schritten abweichen sollten, an die Anweisungen des Entkalkungsmittelherstellers halten.

### Hinweis

- Statt handelsüblichem Entkalkungsmittel können auch weißer Essig und Zitronensäure verwendet werden.
- 3 Wassertank bis zur 12-Kennzeichnung füllen und Entkalkungsmittel hinzugeben. Mischverhältnis: 4 Teile Wasser auf 1 Teil Entkalkungsmittel.
  - 4 Gerät einschalten und etwa eine große Tasse Wasser durchlaufen lassen.
  - 5 Gerät abschalten.
  - 6 Mischung etwa 15 Minuten lang einwirken lassen.
  - 7 Schritte 4 – 6 wiederholen.
  - 8 Gerät einschalten, restliche Mischung durchlaufen lassen.
  - 9 Wassertank mit kaltem Trinkwasser füllen, sämtliches Wasser durchlaufen lassen.
  - 10 Schritt 9 viermal wiederholen.
  - 11 Nun kann wieder Kaffee zubereitet werden.

## Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden. Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.

Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern. Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten



### Spannungsversorgung:

220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Leistung:** 840 - 1000 W

**Maximales Wasservolumen:** 1,8 L

Technische und optische Änderungen vorbehalten

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**TELEFON: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**<http://service.grundig.de>**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

# SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended to be used in household only. It is not designed for professional use in:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels, and other residential type environment
  - bed and breakfast type environment.
- Do not use the appliance in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull the plug from the wall socket.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household current fault protection circuit breaker of no more than 30 mA. Consult an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord, or power plug in water or any other liquids. Do not hold it under running water and do not clean any parts in the dishwasher. Only the filter basket and glass jug can be cleaned safely in the upper shelf of the dishwasher or with water and washing-up liquid.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room, or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage.
- Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by an authorised service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children shall not play with the appliance.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with water or coffee carefully. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.
- Dry the appliance and all accessories before connecting it to mains supply and before attaching any parts.
- Never operate or place any part of this appliance on or near hot surfaces such as a gas burner, hotplate or heated oven.



## SAFETY AND SET-UP

---

- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The coffee maker is designed for preparing coffee. Do not use the appliance to heat any other liquids or tinned, jarred, and bottled foods.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Operate the appliance only with the delivered parts.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean dry, and non-slip surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Avoid contact with hot surfaces and hold the glass jug by the handle only as there is the danger of burning. The glass jug becomes hot during use.
- Do not move the appliance while there is hot liquid in the glass jug or if the appliance is still hot.
- Do not open the cover or filter basket during the brewing process.
- Never fill the appliance above the maximum level indicator. If it is filled above the maximum level, water flows out of the appliance through safety drainage.
- Never operate the appliance if no coffee is brewed or kept warm.
- Only fill the appliance with cold and fresh drinking water.
- The appliance should not be operated with an external clock timer or separate remote control system.
- Use the glass jug only with the coffee maker.
- Never operate the appliance without water inside.
- Do not use a cracked glass jug or a glass jug with a loose or weakened handle.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Programmable Coffee Maker KM 7280 / KM 7280 W/G.

Please read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials

with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Water tank cover
- B** Filter basket cover
- C** Filter basket
- D** Ventilation slots
- E** Water level indicator
- F** Water tank
- G** Drip-stop
- H** Glass jug
- I** Warming plate
- J** Program button
- K** Auto on button
- L** Display
- M** Setting button for minutes
- N** Setting button for hours
- O** Aroma button
- P** On/Off button

## Accessories

Coffee measuring spoon

# OPERATION

## Preparation

### Caution

- First time use: Run the appliance at least 4 times without adding coffee.
  - Please follow the steps 1 - 2 and 7 - 12 in the "Brewing Coffee" section.
- 1 Remove all packaging and stickers and dispose of them according to applicable legal regulations.
  - 2 Before using the appliance for the first time, clean all parts which come into contact with water carefully. Please see full details in the "Cleaning and Care" section.
  - 3 Make sure that the appliance is placed in an upright position and on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.

## Brewing Coffee

- 1 Pull off and fill the water tank **F** with the required amount of water, but do not fill past the "12" mark. The brewed amount of coffee will be 10% less than the filled water, because it is absorbed by the coffee grounds and the filter. The scale on the glass jug is marked in coffee cups, e.g. 4 = 4 cups. For the good coffee taste it is suggested to operate the appliance with at least 4 cups coffee serving.

### Notes

- Use only clean, cold and fresh drinking water.
  - There is a drip hole on the back of the water reservoir to prevent exceeding the capacity of the coffee maker. If you add too much water, it will drip out from the back of the unit.
- 2 Close the water tank cover **A** and open the filter basket cover **B**.
  - 3 Pull out the filter basket **C**.
  - 4 Take a suitable paper filter (1 x 4) and insert the paper filter into the filter basket **C** and close the filter basket cover **B**.

### Note

- Use only one paper filter at each time. Make sure that the paper filter does not bend or fold.
- 5 Fill the filter with the desired amount of ground coffee. To do this, you may use the supplied measuring spoon.
  - 6 Insert the filter basket **C** back into the housing.
  - 7 Place the glass jug **H** on the warming plate **I**.

### Caution

- If the filter basket **C** is not closed or the glass jug **H** is not placed accurately, the drip-stop function will not work properly. It could cause hot water or work hot coffee to overflow.
- 8 Connect the plug to the wall socket.
  - 9 Turn the appliance on by pushing the On/Off button **P**.
    - The On/Off button **P** illuminates and the brewing process begins.

### Notes

- The brewing process can be stopped at any time by pushing the On/Off button **P** again.
- Ventilation slots **D** allow the steam output. Do not block these during use.
- The coffee machine has a stay-warm function and can keep the brewed coffee warm for up to 30 minutes when the machine is switched on. In accordance with eco design guidelines, the machine will automatically switch itself off after this time.
- The appliance is equipped with a drip-stop **G** located underneath the filter basket **C** and enables you to briefly remove the glass jug **H** to pour coffee before the water has finished running through the machine.

# OPERATION

## Caution

- Make sure to place the glass jug **[H]** on the warming plate **[I]** quickly (max. 30 seconds). Otherwise the brewed coffee from the filter could overflow. If you want to use the glass jug for more than 30 seconds switch off the appliance.
  - Never pull out the filter basket **[C]** during the brewing process even if no water is draining from the filter. Extremely hot water or coffee can spill out from the filter basket and cause injury.
  - If water/coffee is not draining from the filter basket **[C]** after several seconds with the glass jug **[H]** properly in place **[I]** immediately unplug the unit and wait 10 minutes before opening and checking the filter basket **[C]**.
  - When the brewing process ends and the water level indicator **[E]** is empty, there will still be hot liquid in the filter basket **[C]**. Wait a few minutes for the rest of the liquid to drip into the glass jug **[H]**.
- 10** Remove the glass jug **[H]** from the warming plate **[I]** as soon as the brewing process has finished and the glass jug **[H]** is filled. The coffee is ready.
- 11** To turn the appliance off, push the On/Off button **[P]**.
- 12** Disconnect the appliance from the wall socket.

## Notes

- If you want to continue the brewing process, repeat the procedure from 1 to 12. Let the appliance cool down at least 15 minutes between each brewing process.
- For a better aroma, use aroma button **[O]** which activates a unique brewing process that enhances the flavor and aroma of your coffee. To reach this rich flavor, the coffee maker advances through several continuous cycles. This special time-release process saturates grounds gradually to extract the best favor and aroma.

## Hints and Tips

- Use softened or filtered water to prevent lime build-up.
- Store unused coffee in a cool, dry place. After opening a package of coffee reseal it tightly to maintain its freshness.
- Do not reuse the coffee sediment in the filter since this will reduce the flavour.
- Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavour immediately after brewing.

## Automatic brewing

### Note

- In order to use the auto brew function you must first set the clock.

## Setting the clock

- 1** Press the settings button for hours **[N]** to set the current hour.
  - Press and hold the button to advance the numbers quickly.
- 2** Press the settings button for minutes **[M]** to set the current minute.
  - Press and hold the button to advance the numbers quickly.

## Setting the auto brew function

- 1** Follow the steps 1 - 8 in the "Brewing Coffee" section.
- 2** Press the Program button **[J]** to set the desired auto brew time.
  - Program button illuminates.
- 3** Set the time you want the appliance to begin brewing by using the Settings button for hours **[N]** and the Settings button for minutes **[M]**.

### Note

- To check your auto brew start time, simply press the Program button **[J]**. The set time will be displayed for a few seconds on the display **[L]**. It will automatically return to current time.

# OPERATION

---

- 4 Press the Auto on button **[K]**.  
- The Auto on button **[K]** will illuminate.
- 5 The coffee maker will automatically begin brewing at the preset time.

## Notes

- When the brew cycle begins, the Auto on button **[K]** will turn off and the On/Off button **[P]** will illuminate to indicate the coffee maker is in operation.
- To shut the auto brew function off, simply press the Auto on button **[K]** again. The light will turn off.

- 6 Remove the glass jug **[H]** from the warming plate **[I]**, as soon as the brewing process has finished and the glass jug **[H]** is filled. The coffee is ready.
- 7 To turn the appliance off, push the On/Off button **[P]**.

## Note

- For a better aroma, use aroma button **[Q]** which activates a unique brewing process that enhances the flavor and aroma of your coffee. To reach this rich flavor, the coffee maker advances through several continuous cycles.

# INFORMATION

---

## Cleaning and care

### Caution

- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.
  - Never put the appliance or power cord in water or any other liquid.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
  - 2 Allow the appliance to cool down.
  - 3 Remove the glass jug **[H]**.
  - 4 Open the filter basket cover **[B]**.
  - 5 Pull out the filter basket **[C]**. Remove the paper filter with the coffee sediment and dispose of it.
  - 6 Clean the filter basket **[C]** by placing under running water and using a small amount of mild cleanser. The filter basket **[C]** and glass jug **[H]** can be cleaned in the upper shelf of the dishwasher or under running water.

- 7 Use a damp soft cloth and some mild cleanser to clean the exterior of the appliance.
- 8 Insert the filter basket **[C]** back into the housing and close the filter basket cover **[B]**.
- 9 Place the glass jug **[H]** onto the warming plate **[I]**.

### Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully with a soft cloth or paper towel.

## Descaling the appliance

Descaling extends the life of your appliance. Descale your coffee maker at least 4 times per year. The period depends on the water hardness in your area. The harder the water is, the more often the appliance has to be descaled.

- 1 Purchase a suitable descaler from a speciality store. Please ask naming the device.
- 2 Prior to commencing the descaling process thoroughly read the manufacturer's package insert of the descaler. Should the manufacturer's instructions differ from the ones listed below, then follow the manufacturer's instructions.

### Note

- You can also use white vinegar and lemon acid instead of a commercially available descaler.
- 3 Fill the water tank to the "12" mark and add descaler.  
Mixing ratio: 4 parts water to 1 part descaler.
  - 4 Turn the appliance on and allow approximately one large coffee cup to run through the appliance.
  - 5 Turn the appliance off.
  - 6 Let the mixture soak for about 15 minutes.
  - 7 Repeat steps 4 - 6.
  - 8 Now turn the appliance on and let the entire mixture run through.
  - 9 Fill the water tank with cold, fresh drinking water and run all the water through.
  - 10 Repeat step 9 four times.
  - 11 Now you may brew coffee again.

## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully. Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place. Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data



**Power supply:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Power:** 840 -1000 W

**Max. water volume:** 1.8 L

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

■ Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Aşağıda sıralanan profesyonel kullanımlar için tasarlanmamıştır:

- dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;
- çiftlik evleri;
- hotel, motel ve diğer yerleşim alanlarındaki müşteriler tarafından kullanım;
- yatak ve kahvaltı tipi yerler.

■ Bu cihazı banyoda kullanmayın.

■ Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini duvardaki prizden çıkarmaktır.

- Bu cihaz, ilave koruma için azami 30 mA'lık ev tipi bir kaçak akım koruma sigortasına bağlanmış olmalıdır. Öneri için bir elektrik teknisyenine danışın.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Akan suyun altında tutmayın veya herhangi bir parçasını bulaşık makinesinde yıkamayın. Sadece filtre sepeti ve cam sürahi bulaşık makinesinin üst rafında veya bulaşık deterjanıyla elde güvenli bir şekilde yıkanabilir.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmemeyin ve keskin köşelere sürtmeyin.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetersiz onarım işlemleri, kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı ve kablosunu daima 8 yaş altı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı ve 8 yaşından büyük olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce su veya kahve ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve herhangi bir parçasını takmadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
- Asla cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın veya bunların üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. Kahve makinesi kahve hazırlamak üzere tasarlanmıştır. Cihazı diğer sıvıları veya kutu, teneke, kavanoz ve şişelerde satılan yiyecekleri ısıtmak için kullanmayın.
- Cihazı asla parlayıcı veya yanıcı ortamların ve maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayın.
- Cihazı sadece beraberinde verilen parçalarıyla birlikte çalıştırın.



# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Sıcak yüzeylere temastan kaçının ve cam sürahiyi sadece sapından tutun, aksi takdirde yanma tehlikesi vardır. Cam sürahi kullanım sırasında ısınır.
- Cihazı, cam sürahi içerisinde sıcak bir sıvı bulunurken veya cihaz hala sıcakken hareket ettirmeyin.
- Demleme sırasında kapağı veya filtre sepetini açmayın.
- Cihazı asla maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Azami seviyesinin üzerinde doldurulmuşsa fazla su cihazın tahliye deliğinden dışarı akar.
- Kahve yapılması veya kahvenin sıcak tutulması gerekmiyorsa cihazı çalıştırmayın.
- Cihaza sadece soğuk ve taze içme suyu doldurun.
- Suyu hazneye sadece cihaz fişte değilken doldurun.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- Su haznesini dikkatlice doldurun.
- Doldururken etrafa su sıçrarsa, cam sürahi ve ısıtma platformunun kuru olduğundan emin olun.
- Cam sürahiyi yalnızca kahve makinesiyle birlikte kullanın.
- Cihazı asla içerisinde su yokken çalıştırmayın.
- Çatlamış ya da sapı gevşemiş veya zayıflamış bir cam sürahiyi kullanmayın.

# GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Kahve Makinesi KM 7280 / KM 7280 W/G' yi satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim olarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

İyi bir amaç için. Grundig.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Su haznesi kapağı
- B** Filtre sepeti kapağı
- C** Filtre sepeti
- D** Havalandırma açıklıkları
- E** Su seviye göstergesi
- F** Su haznesi
- G** Damlama önleyici
- H** Cam sürahi
- I** Isıtma levhası
- J** Program düğmesi
- K** Otomatik çalışma düğmesi
- L** Ekran
- M** Dakika ayar düğmesi
- N** Saat ayar düğmesi
- O** Aroma düğmesi
- P** Açma/Kapama düğmesi

## Aksesuarlar

Kahve ölçüm kaşığı

# KULLANIM

## Hazırlık

### Dikkat

- İlk kullanım: Cihazı en az 4 kez kahve eklemeye çalıştırın.
- Lütfen "Kahve Pişirme" bölümündeki 1-2 ve 7-12 arasındaki adımları takip edin.
- 1 Tüm ambalaj ve etiketleri çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce su ile temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki tüm ayrıntılara bakın.
- 3 Cihazın dik konumda ve sabit, düz, kuru ve kaymaz bir yüzeyde durduğundan emin olun.

## Kahve Pişirme

- 1 Su deposunu **F** dışarı çekin ve gereken miktarda suyla doldurun, ancak "12" işaretini geçirmeyin. Pişirilen kahve miktarı doldurulan sudan %10 daha az olur çünkü kahve taneleri ve filtre suyun bir kısmını emer. Cam sürahideki ölçek kahve fincanı olarak işaretlenmiştir, örneğin 4 = 4 fincan. Hoş bir kahve tadı elde etmek için, cihazı en az 4 fincanlık bir kahve servisi hazırlamak üzere çalıştırmanız tavsiye edilir.

### Notlar

- Sadece temiz, soğuk ve taze içme suyu kullanın.
- Kahve makinesinin kapasitesinin aşılmasını önlemek için su haznesinin arkasında bir damlama deliği vardır. Çok fazla su koyarsanız, cihazın arka kısmından damlayacaktır.
- 2 Su haznesi kapağını **A** kapatın ve filtre sepeti kapağını **B** açın.
- 3 Filtre sepetini **C** çekip çıkarın.
- 4 Uygun bir kağıt filtre (1 x 4) alıp filtre sepetinin **C** içine yerleştirin.

### Not

- Tek seferde sadece bir kağıt filtre kullanın. Kağıt filtrenin bükülüp katlanmadığından emin olun.
  - 5 Filtreyi arzu ettiğiniz miktarda çekilmiş kahveyle doldurun. Bunu yapmak için ürünle birlikte verilen ölçü kaşığı kullanabilirsiniz.
  - 6 Filtre sepetini **C** tekrar yuvaya yerleştirin ve filtre sepeti kapağını **B** kapatın.
  - 7 Cam sürahiyi **H** ısıtma platformunun **I** üzerine yerleştirin.
- 8 Fişi prize takın.
  - 9 Açma/Kapama düğmesine **P** basarak cihazı açın.
    - Açma/Kapama düğmesinin **P** ışığı yanar ve pişirme işlemi başlar.

### Notlar

- Pişirme işlemi Açma/Kapama düğmesine **P** yeniden basarak istenildiği anda durdurulabilir.
- Cihaz, filtre sepetinin **C** altına yerleştirilmiş bir damlama önleyici **G** ile donatılmış olup makinede dolaşan su bitmeden önce kahve doldurmak için cam sürahiyi **H** kısa bir süreliğine yerinden almanıza olanak tanır.
- Havalandırma açıklıkları, buharın dışarı atılmasına olanak tanır. Cihazı kullanımdayken havalandırma açıklıklarını herhangi bir eşya ile engellemeyin.
- Kahve makinesinin sıcak kalma özelliği vardır ve makine çalışırken taze kahveyi 30 dakikaya kadar sıcak tutabilir. Makine, çevreci tasarım ilkelerine uygun olarak bu sürenin sonunda otomatik olarak kendini kapatır.

# KULLANIM

## Dikkat

- Cam sürahiyi [H] ısıtma platformunun [I] üzerine çabucak yerleştirdiğinizden (azami 30 saniye) emin olun. Aksi takdirde pişen kahve filtreden taşabilir. Cam sürahiyi 30 saniyeden uzun bir süre kullanmak isterseniz cihazı kapatın.
  - Filtre sepetini [C] pişirme sırasında, filtreden hiç su damlamıyor olsa bile asla çıkarmayın. Filtre sepetinden aşırı sıcak su dökülerek yaralanmaya sebebiyet verebilir.
  - Cam sürahinin [H] yerine [I] doğru şekilde yerleştirilmesine rağmen, birkaç saniye sonra filtre sepetinden [C] su veya kahve boşalmıyorsa cihazın fişini derhal çekin, 10 dakika bekledikten sonra filtre sepetini [C] açıp kontrol edin.
  - Pişirme süreci sona erip su seviye göstergesi [E] boşaldığında filtre sepetinde [C] sıcak sıvı bulunur. Geri kalan sıvının cam sürahiye [H] boşalması için bir kaç dakika bekleyin.
- 10 Pişirme işlemi bitip cam sürahi [H] dolar dolmaz cam sürahiyi [I] ısıtma platformundan [H] alın. Kahveniz hazırdır.
- 11 Cihazı kapatmak için, Açma/Kapama düğmesine [P] basın.
- 12 Cihazın fişini prizden çekin.

## Notlar

- Pişirme işlemine devam etmek istiyorsanız 1'den 12'a kadar olan adımları tekrar edin. Her pişirme işlemi arasında en az 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin.
- Daha iyi bir aroma elde etmek için, kahvenizin lezzetini ve aromasını arttıran benzersiz bir demleme sürecini başlatan aroma düğmesini [O] kullanın. Bu zengin lezzete ulaşmak için, kahve makinesi birkaç kesintisiz döngüyü çalıştırır. Süre tabanlı bu özel işlem, en iyi lezzeti ve aromayı ortaya çıkarmak için öğütülmüş kahveyi aşamalı olarak doygunlaştırır.

## İpucu ve Öneriler

- Kireç oluşumunu önlemek için yumuşak veya filtrelenmiş su kullanın.

- Kullanılmayan kahveyi serin ve kuru bir yerde saklayın. Bir paket kahveyi açtıktan sonra tazeliğini korumak için hava geçirmez bir şekilde tekrar kapatın.
- Tadını azzaltacağından ötürü filtredeki kahve telvesini tekrar tekrar kullanmayın.
- Kahvenin lezzeti ilk pişirildiği anda en üst seviyesinde olduğundan kahvenin tekrar ısıtılması önerilmez.

## Otomatik pişirme

### Not

- Otomatik pişirme işlevini kullanmak için önce saati ayarlamamız gerekir.

## Saatin ayarlanması

- 1 Geçerli saati ayarlamak için saat ayar düğmesine [N] basın.
  - Rakamların hızla ilerlemesi için düğmeye basın ve basılı tutun.
- 2 Geçerli dakikayı ayarlamak için dakika ayar düğmesine [M] basın.
  - Rakamların hızla ilerlemesi için düğmeye basın ve basılı tutun.

## Otomatik pişirme işlevinin ayarlanması

- 1 "Kahve Pişirme" bölümündeki 1-8 arasındaki adımları takip edin.
- 2 İstenen otomatik pişirme saatini ayarlamak için Program düğmesine [J] basın.
  - Program düğmesi yanar.
- 3 Saat ayar düğmesini [N] ve dakika ayar düğmesini [M] kullanarak cihazın pişirmeye başlayacağı saati ayarlayın.

### Not

- Otomatik pişirme başlangıç saatini kontrol etmek için, Program düğmesine [J] basmanız yeterlidir. Ayarlanan saat ekranda [L] birkaç saniye görüntülenecektir. Daha sonra otomatik olarak geçerli saate dönecektir.

# KULLANIM

- Otomatik çalışma düğmesine **[K]** basın.  
-Otomatik çalışma düğmesinin **[K]** ışığı yanar.
- Önceden ayarlanan saatte kahve makinesi otomatik olarak pişirmeye başlayacaktır.

## Notlar

- Pişirme işlemi başladığında, Otomatik çalışma düğmesinin **[K]** ışığı sönecek ve Açma/Kapama düğmesinin **[P]** ışığı yanarak kahve makinesinin çalıştığını gösterecektir.
- Otomatik pişirme işlevini kapatmak için, Otomatik çalışma düğmesine **[K]** yeniden basmanız yeterlidir. Işık sönecektir.

- Pişirme işlemi bitip cam sürahi **[H]** dolar dolmaz cam sürahiyi **[I]** ısıtma platformundan **[H]** alın. Kahveniz hazırdır.
- Cihazı kapatmak için, Açma/Kapama düğmesine **[P]** basın.

## Not

- Daha iyi bir aroma elde etmek için, kahvenizin lezzetini ve aromasını arttıran benzersiz bir demleme sürecini başlatan aroma düğmesini **[O]** kullanın. Bu zengin lezzete ulaşmak için, kahve makinesi birkaç kesintisiz döngüyü çalıştırır.

# BİLGİLER

## Temizleme ve bakım

### Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solventler ya da aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
  - Cihazı ya da elektrik kablosunu asla suya veya bir başka sıvıya sokmayın.
- Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkartın.
  - Cihazın soğumasını bekleyin.
  - Cam sürahiyi **[H]** çıkartın.
  - Filtre sepeti kapağını **[B]** açın.
  - Filtre sepetini **[C]** çekip çıkarın. Kağıt filtreyi çıkartıp kahve telvesiyle birlikte atın.
  - Filtre sepetini **[C]** akan suyun altında tutup az miktarda yumuşak deterjan kullanarak temizleyin. Filtre sepeti **[C]** ve cam sürahi **[H]** bulaşık makinesinin üst rafında veya akan suyun altında yıkanabilir.
  - Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ve az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın.
  - Filtre sepetini **[C]** tekrar yuvaya yerleştirin ve filtre sepeti kapağını **[B]** kapatın.

- Cam sürahiyi **[H]** ısıtma platformunun üzerine yerleştirin **[I]**.

### Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir bezle veya kağıt havlula tüm parçalarını kurulayın.

## Kireç Çözme

Kireç çözdürme cihazın ömrünü uzatır. Kahve makinesinde yılda en az 4 kez kireç çözdürme işlemi uygulayın. Bu süre kullandığınız suyun sertliğine bağlıdır. Su ne kadar sertse cihazda o kadar sık kireç çözdürme işlemi uygulanır.

- Uzman bir mağazadan uygun bir kireç çözücü satın alın. Lütfen cihazın adını vererek isteyin.
- Kireç çözme işleminden önce kireç çözücünün paketindeki üretici talimatlarını iyice okuyun. Üreticinin talimatları aşağıdakilerden farklılık gösteriyorsa üreticinin talimatlarına uyun.

### Not

- Ayrıca, mağazalardan temin edebileceğiniz bir kireç çözücü yerine elma sirkesi ve limon tuzu da kullanabilirsiniz.

- 3 Su haznesini 12 işaretine kadar doldurun ve kireç çözücüyü ekleyin.  
Karıştırma oranı: 4 ölçek suya 1 ölçek kireç çözücü ilave edin.
- 4 Cihazı çalıştırın ve yaklaşık bir büyük kahve kupası kadar suyun cihaz içerisinde dolaşmasını bekleyin.
- 5 Cihazı kapatın.
- 6 Karışımı yaklaşık 15 dakika bekletin.
- 7 4-6 arasındaki adımları tekrar edin.
- 8 Cihazı çalıştırın ve tüm karışımın dolaşmasını sağlayın.
- 9 Su haznesine soğuk, temiz içme suyu doldurun ve tüm suyu dolaştırın.
- 10 9. adımı dört kez tekrar edin.
- 11 Artık yeniden kahve pişirebilirsiniz.

## Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın. Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Güç:** 840 - 1000 W

**Maks. su hacmi:** 1,8 L

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si le entrega el aparato a un tercero, incluya también el presente manual de instrucciones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso doméstico. No está diseñado para uso profesional en:
  - áreas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
  - granjas;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
  - alojamientos a media pensión.
- No utilice el aparato en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única manera de desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica consiste en desenchufarlo de la toma de la pared.
- Para una mayor protección, conecte el aparato intercalando un fusible diferencial doméstico cuya corriente de disparo sea de 30 mA como máximo. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Tampoco lo sumerja bajo un chorro del agua ni lave sus piezas en el lavavajillas. Solo la cesta del filtro y la jarra de vidrio pueden lavarse sin problemas en la cesta superior del lavavajillas o con agua y jabón.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño.
- Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.
- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico autorizado. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el electrodoméstico y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua o el café. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todos los accesorios antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.



## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. La cafetera está diseñada para preparar café. No la utilice para calentar ningún otro líquido o alimentos envasados en latas, frascos o botellas.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y no deslizante.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Evite el contacto con las superficies calientes y sujete la jarra de vidrio únicamente por el asa, ya que existe riesgo de sufrir quemaduras. La jarra de vidrio se pone caliente durante el uso.
- No mueva el aparato mientras esté caliente o la jarra de vidrio contenga líquido caliente.
- No abra la tapa o la cesta del filtro mientras el aparato esté haciendo café.
- Nunca rebase el indicador de nivel máximo del depósito. Si el agua rebasa el nivel máximo, será evacuada de forma segura por un desagüe.
- Nunca utilice el aparato si no es necesario preparar café o mantenerlo caliente.
- Utilice únicamente agua potable fría en el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato antes de llenar el depósito con agua.
- Este aparato no debe utilizarse con ningún temporizador externo o sistema de control remoto independiente.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Vierta agua en el depósito de agua con cuidado.
- En caso de que salpique agua, asegúrese de que tanto la jarra de vidrio como la plataforma de calentamiento estén secos.
- Use la jarra de vidrio únicamente con la cafetera.
- Nunca haga funcionar el aparato con el depósito de agua vacío.
- No utilice la jarra de vidrio si está resquebrajada o su asa no está firmemente sujeta.

# REFERENCIA RÁPIDA

---

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva cafetera GRUNDIG KM 7280 / KM 7280 W/G.

Le rogamos lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente

de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Tapa del depósito de agua
- B** Tapa de la cesta del filtro
- C** Cesta del filtro
- D** Ranuras de ventilación
- E** Indicador del nivel de agua
- F** Depósito de agua
- G** Dispositivo antigoteo
- H** Jarra de vidrio
- I** Placa de calentamiento
- J** Botón de programa
- K** Función de preparación automática
- L** Pantalla
- M** Botón de ajuste de los minutos
- N** Botón de ajuste de las horas
- O** Botón de aroma
- P** Interruptor de encendido/apagado

## Accesorios

Cuchara dosificadora de café

## Preparación

### Atención

- Primer uso: haga funcionar el aparato sin añadir café un mínimo de 4 veces.
  - Siga las indicaciones de la sección "Preparación de café", puntos 1, 2 y del 7 al 12.
- 1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según las normativas vigentes al respecto.
  - 2 Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie bien todas las piezas que entren en contacto con el agua. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
  - 3 Asegúrese de que el aparato esté colocado en posición vertical sobre una superficie estable, plana, limpia, seca y antideslizante.

## Preparación de café

- 1 Retire el depósito de agua [F] y llénelo con la cantidad requerida de agua, pero sin rebasar la marca "12". La cantidad de café preparado será un 10% menor que la cantidad de agua vertida en el depósito, debido a la absorción de agua del café molido y el filtro. La escala de la jarra de vidrio indica el número de tazas de café; es decir, 4 = 4 tazas. Para que el café tenga el mejor gusto, se recomienda usar el aparato para preparar un servicio de al menos 4 tazas de café.

### Notas

- Utilice únicamente agua potable fría en el aparato.
  - El depósito de agua tiene en su parte trasera un orificio de goteo para evitar que el agua rebase la capacidad de la cafetera. Si añade demasiada agua, goteará por la parte trasera del aparato.
- 2 Cierre la tapa del depósito de agua [A] y abra la tapa de la cesta del filtro [B].
  - 3 Retire la cesta del filtro [C].
  - 4 Tome un filtro de papel adecuado (1 x 4) e insértelo en la cesta del filtro [C].

### Nota

- Use un único filtro de papel por vez. Asegúrese de que el filtro de papel no quede torcido ni doblado.
- 5 Deposite la cantidad deseada de café molido. Para ello, puede utilizar la cuchara dosificadora suministrada.
  - 6 Vuelva a colocar la cesta del filtro [C] en su alojamiento y cierre la tapa de la cesta del filtro [B].
  - 7 Coloque la jarra de vidrio [H] sobre la placa de calentamiento [I].

### Atención

- Si la cesta del filtro [C] no está cerrada o la jarra de vidrio [H] no está bien colocada, la función antigoteo no funcionará correctamente, lo que podría provocar que el agua o el café calientes rebosaran.
- 8 Conecte el enchufe a la toma de corriente de la pared.
  - 9 Encienda la cafetera pulsando el botón de encendido/apagado [P].
    - El botón de encendido/apagado [P] se ilumina y el proceso de preparación del café da comienzo.

### Notas

- Puede detener el proceso de preparación de café en cualquier momento pulsando de nuevo el botón de encendido/apagado [P].
- El aparato dispone de un dispositivo antigoteo [G] ubicado debajo de la cesta del filtro [C] que le permite retirar durante unos instantes la jarra de vidrio [H] para servir café antes de que el agua complete su circuito por el interior de la máquina.
- Las ranuras de ventilación permiten la salida del vapor. No bloquee las ranuras de ventilación con ningún objeto mientras el aparato esté en uso.

# FUNCIONAMIENTO

- La máquina de café tiene una función para mantener el calor y puede mantener caliente el café preparado hasta 30 minutos cuando se enciende la máquina. De acuerdo con las directrices de diseño ecológico, la máquina se apaga sola automáticamente transcurrido este tiempo.

## Atención

- Asegúrese de volver a colocar la jarra de vidrio **H** en la placa de calentamiento **I** lo antes posible (máx. 30 segundos). De lo contrario, el café ya preparado contenido en el filtro podría rebosar. Si desea usar la jarra de vidrio durante más de 30 segundos, apague el aparato.
  - Jamás retire la cesta del filtro **C** mientras la unidad esté preparando café, incluso aunque no quede agua en el depósito. La cesta del filtro podría derramar agua o café muy calientes que podrían causar quemaduras.
  - Si transcurridos varios segundos no sale agua ni café de la cesta del filtro **C** con la jarra de vidrio **H** correctamente colocada en su sitio, **I** desenchufe inmediatamente la unidad y espere 10 minutos antes de abrir y comprobar la cesta del filtro **C**.
  - Una vez finalizar el proceso de preparación de café y el indicador de nivel de agua con marca 12 **E** esté vacío, la cesta del filtro **C** aún contendrá agua caliente. Espere unos minutos a que el líquido restante gotee a la jarra de vidrio **H**.
- 10** Retire la jarra de vidrio **H** de la placa de calentamiento **I** tan pronto como el proceso de preparación de café haya finalizado y la jarra de vidrio **H** esté llena. El café está listo.

- 11** Para apagar la unidad, pulse el botón de encendido/apagado **P**.

- 12** Desconecte el aparato de la toma de corriente de la pared.

## Notas

- Si desea preparar más café, repita los pasos 1 a 12 del procedimiento. Espere al menos 15 minutos a que el aparato se enfríe entre preparación y preparación.
- Para obtener un mejor aroma, pulse el botón de aroma **Q**, que activa un proceso exclusivo de preparación de café que potencia el sabor y el aroma de su café. Para ello, la cafetera aplica un proceso que consta de varios ciclos continuos. Este proceso especial de liberación temporizada satura el poso gradualmente para obtener el mejor sabor y aroma.

## Consejos prácticos

- Utilice agua ablandada o filtrada para evitar la acumulación de cal.
- Guarde el café que no haya usado en un lugar fresco y seco. Una vez abierto un paquete de café, ciérrelo lo más herméticamente posible para que conserve su frescura.
- No reutilice el poso de café del filtro, ya que el aroma será considerablemente menor.

# FUNCIONAMIENTO

- No se recomienda recalentar el café, ya que el máximo aroma se obtiene inmediatamente después de su preparación.

## Preparación automática de café

### Nota

- Para poder utilizar la función de preparación automática de café, antes debe poner en hora el reloj de la unidad.

## Ajuste del reloj

- 1 Pulse el botón de ajuste de las horas **[N]** para ajustar las horas.
  - Mantenga pulsado el botón para que el número se incremente con rapidez.
- 2 Pulse el botón de ajuste de los minutos **[M]** para ajustar los minutos.
  - Mantenga pulsado el botón para que el número se incremente con rapidez.

## Ajuste de la función de preparación automática

- 1 Siga las indicaciones de la sección "Preparación de café", puntos 1 al 8.
- 2 Pulse el botón de programa **[J]** para ajustar la hora a la que desee que se inicie la preparación automática de café.
  - El botón de programa se ilumina.
- 3 Ajuste la hora a la que desee que se inicie la preparación automática mediante los botones de ajuste de las horas **[N]** y de ajuste de los minutos **[M]**.

### Nota

- Para comprobar la hora de inicio del proceso de preparación automática de café, pulse el botón de programa **[J]**. La hora ajustada aparecerá en pantalla durante unos segundos en la pantalla **[L]**. La hora actual volverá a aparecer al cabo de unos instantes.

- 4 Pulse el botón de preparación automática **[K]**.
  - El botón de preparación automática **[K]** se iluminará.

- 5 La cafetera empezará a preparar café de forma automática a la hora fijada.

### Notas

- Cuando el ciclo de preparación de café dé comienzo, el botón de preparación automática **[K]** se apagará y el botón de encendido/apagado **[P]** se encenderá para indicar que la cafetera está en funcionamiento.
  - Para desactivar la función de preparación automática de café, pulse de nuevo el botón de preparación automática **[K]**. La luz se apaga.
- 6 Retire la jarra de vidrio **[H]** de la placa de calentamiento **[I]** tan pronto como el proceso de preparación de café haya finalizado y la jarra de vidrio **[H]** esté llena. El café está listo.
  - 7 Para apagar la unidad, pulse el botón de encendido/apagado **[P]**.

### Nota

- Para obtener un mejor aroma, pulse el botón de aroma **[O]**, que activa un proceso exclusivo de preparación de café que potencia el sabor y el aroma de su café. Para ello, la cafetera aplica un proceso que consta de varios ciclos continuos.

## Limpieza y cuidados

### Atención

- No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
  - Nunca sumerja el aparato o el cable de alimentación en agua o cualquier otro líquido.
- 1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
  - 2 Deje que el aparato se enfríe.
  - 3 Retire la jarra de vidrio **H**.
  - 4 Abra la tapa de la cesta del filtro **B**.
  - 5 Retire la cesta del filtro **C**. Retire el filtro de papel y deshágase de él junto con el poso de café.
  - 6 Lave la cesta del filtro **C** colocándola bajo el chorro de agua corriente y aplicándole una pequeña cantidad de un producto de limpieza suave. La cesta del filtro **C** y la jarra de vidrio **H** pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas o bajo el chorro de agua corriente.
  - 7 Utilice un trapo húmedo con un poco de producto de limpieza suave para limpiar el exterior del aparato.
  - 8 Vuelva a colocar la cesta del filtro **C** en su posición y cierre la tapa **B**.
  - 9 Coloque la jarra de vidrio **H** sobre la placa de calentamiento **I**.

### Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con un paño o una servilleta de papel suave.

## Descalcificación del aparato

La descalcificación prolonga la vida útil del aparato. Descalcifique la cafetera al menos 4 veces al año. El periodo depende de la dureza del agua de su domicilio. Cuanto más dura sea el agua, más a menudo debe descalcificarse el aparato.

- 1 Compre un descalcificador adecuado en una tienda especializada. Indique el tipo de aparato.
- 2 Antes de iniciar el proceso de descalcificación, lea atentamente las instrucciones del envase de la solución descalcificadora. En caso de que las instrucciones del fabricante de la solución descalcificadora entren en contradicción con lo que aquí se indica, siga las instrucciones del fabricante de la solución descalcificadora.

### Nota

- También puede utilizar vinagre con zumo de limón en lugar de un producto descalcificador comercial.
- 3 Llene el depósito de agua hasta la marca 12 y a continuación vierta el descalcificador. Proporción de la mezcla: 4 partes de agua por 1 parte de descalcificador.
  - 4 Ponga en marcha el aparato y deje correr aproximadamente el equivalente a una taza grande de café.
  - 5 Apague el aparato.
  - 6 Deje que la mezcla actúe durante unos 15 minutos.
  - 7 Repita los pasos 4 a 6.
  - 8 A continuación vuelva a poner en marcha el aparato y deje correr la totalidad de la mezcla.
  - 9 Llene el depósito con agua fría potable y deje que corra en su totalidad.
  - 10 Repita el paso 9 cuatro veces.
  - 11 Ahora ya puede volver a preparar café.

## Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente. Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos



**Alimentación:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Potencia:** 840 - 1000 W

**Vol. máx. agua:** 1,8 l

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.



Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Au cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Il n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil de l'alimentation est de retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise de courant murale.
- Pour plus de protection, l'appareil doit également être branché à un dispositif de courant résiduel domestique d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez pas l'appareil sous l'eau courante et ne nettoyez aucune pièce au lave-vaisselle. Seuls le porte-filtre et la verseuse en verre peuvent être nettoyés sur l'étagère supérieur du lave-vaisselle ou avec de l'eau et du liquide vaisselle.
- Débranchez la prise d'alimentation après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager.

# SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils électroménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance autorisé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau ou du café. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique "Nettoyage et entretien".
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Ne faites jamais fonctionner, ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, de la plaque chauffante ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. La cafetière est conçue pour préparer du café. N'utilisez pas l'appareil pour chauffer d'autres liquides, des nourritures en conserve, en pot et en bouteille.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de combustibles, de matières ou de lieux inflammables.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Évitez tout contact avec les surfaces brûlantes et tenez la verseuse en verre uniquement par la poignée pour éviter tout risque de brûlure. La verseuse en verre devient brûlante lors de l'utilisation.
- Ne déplacez pas l'appareil tant que des liquides chauds sont dans la verseuse en verre ou si l'appareil est toujours chaud.
- N'ouvrez pas le couvercle ou le porte-filtre pendant le processus de préparation.
- Ne remplissez jamais l'appareil au-dessus du niveau maximum indiqué. Si l'appareil est rempli au-dessus du niveau maximum, l'eau est évacuée de l'appareil par un système de sécurité.

- Ne faites pas fonctionner l'appareil si la préparation ou la conservation du café chaud ne sont pas nécessaires.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau potable froide et fraîche.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie extérieure ou un système de télécommande séparé.
- Versez l'eau doucement dans le réservoir.
- En cas d'éclaboussure lors du remplissage, vérifiez que la verseuse en verre et la plateforme de chauffage sont secs.
- Utilisez la verseuse en verre uniquement avec la cafetière.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau à l'intérieur.
- N'utilisez pas de verseuse en verre ébréchée ou dont la poignée est abîmée ou présente du jeu.
- Les fentes d'aération favorisent l'échappement de la vapeur. Évitez d'obstruer les fentes d'aération avec tout objet lorsque l'appareil est en marche.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle cafetière GRUNDIG Coffee Maker KM 7280 / KM 7280 W/G.

Veuillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit Grundig pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande importance

à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Couvrelec du réservoir d'eau
- B** Couvrelec du porte-filtre
- C** Porte-filtre
- D** Fentes de d'aération
- E** Indicateur du niveau
- F** Réservoir à eau
- G** Anti-goutte
- H** Verseuse en verre
- I** Plaque chauffante
- J** Bouton de programmation
- K** Bouton d'allumage automatique
- L** Affichage
- M** Bouton de réglage pour les minutes
- N** Bouton de réglage pour les heures
- O** Bouton d'arôme
- P** Bouton Marche/Arrêt

## Accessoires

Cuillère de mesure du café

## Préparation

### Attention

- Première utilisation: Faites fonctionner l'appareil sans ajouter de café au moins 4 fois.
  - Suivez les étapes 1 à 2 et 7 à 13 de la rubrique "Préparation du café".
- 1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
  - 2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement tous les éléments qui seront en contact avec de l'eau. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique "Nettoyage et entretien".
  - 3 Vérifiez que l'appareil est installé en position verticale, sur une surface stable, plate, propre, sèche et non glissante.

## Préparation du café

- 1 Tirez le réservoir d'eau **F** et remplissez-le avec la quantité d'eau nécessaire en évitant toutefois de déborder le niveau « 12 ». La quantité de café préparé sera d'un volume inférieur de 10% par rapport au volume d'eau initial, le reste étant absorbé par le marc de café et le filtre. Les niveaux de la verseuse en verre sont indiqués en tasses de café, par exemple 4 = 4 tasses. Pour un café de bon goût, nous vous conseillons d'utiliser la machine avec au moins 4 tasses.

### Remarques

- N'utilisez que de l'eau potable propre, froide et fraîche.
  - Un orifice d'écoulement est situé à l'arrière du réservoir d'eau pour empêcher de dépasser la capacité de la cafetière. Si vous ajoutez trop d'eau, elle s'écoulera par l'arrière de l'appareil.
- 2 Fermez le couvercle du réservoir d'eau **A** et ouvrez le couvercle du porte-filtre **B**.
  - 3 Retirez le porte-filtre **C**.

- 4 Prenez un filtre en papier adapté (1 x 4) et insérez-le dans le porte-filtre **C**.

### Remarque

- N'utilisez qu'un filtre en papier à la fois. Vérifiez que le filtre en papier ne se plie ou ne se courbe pas.
- 5 Remplissez le filtre avec la quantité de marc de café souhaitée. Pour ce faire, vous pouvez utiliser la cuillère de mesure fournie.
  - 6 Insérez à nouveau le porte-filtre **C** dans le boîtier et fermez le couvercle **B**.
  - 7 Placez la verseuse en verre **H** sur la plaque chauffante **I**.

### Attention

- Si le porte-filtre **C** n'est pas fermé ou le broc en verre **H** n'est pas bien en place, la fonction anti-goutte ne fonctionnera pas correctement. Il pourrait y avoir débordement d'eau ou de café brûlant.
- 8 Branchez la fiche d'alimentation électrique à la prise de courant murale.
  - 9 Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt **P**.  
- Le bouton Marche/Arrêt **P** s'allume et la préparation commence.

### Remarques

- Le processus de préparation peut être arrêté à tout moment en appuyant à nouveau sur le bouton Marche/arrêt **P**.
- L'appareil est équipé d'un anti-goutte **G** se trouvant sous le porte-filtre **C** et vous permet d'enlever brièvement le broc en verre **H** pour verser le café avant que l'eau ait fini de circuler dans la machine.
- Les fentes d'aération favorisent l'échappement de la vapeur. Évitez d'obstruer les fentes d'aération avec tout objet lorsque l'appareil est en marche.

# FONCTIONNEMENT

---

- La machine à café dispose d'une fonction de maintien de chaleur permettant de faire du café chaud pendant une période allant jusqu'à 30 minutes, lorsque la machine est en marche. Suivant les directives relatives au design écologique, la machine s'arrêtera automatiquement après cette période.

## Attention

- Veillez à placer le broc en verre **[H]** sur la plaque chauffante **[I]** rapidement (max. 30 secondes). Sinon, le café pourrait déborder du filtre. Si vous souhaitez utiliser la verseuse en verre pendant plus de 30 secondes, éteignez l'appareil.
  - Ne retirez jamais le porte-filtre **[C]** lors du processus de préparation, même si l'eau ne s'écoule pas du filtre. De l'eau ou du café brûlant peut s'écouler du porte-filtre et entraîner des brûlures.
  - Si l'eau ou le café ne s'écoule pas du porte-filtre **[C]** après quelques secondes alors que le broc en verre **[H]** est bien en place **[I]** débranchez immédiatement l'appareil et attendez 10 minutes avant d'ouvrir et de vérifier le porte-filtre **[C]**.
  - Lorsque le processus de préparation se termine et que l'indicateur du niveau d'eau avec la marque "12" **[E]** est vide, il reste du liquide chaud dans le porte-filtre **[C]**. Attendez quelques minutes pour permettre au liquide restant de s'écouler dans la verseuse en verre **[H]**.
- 10** Retirez la verseuse en verre **[H]** de la plaque chauffante **[I]**, dès que la préparation est achevée et que la verseuse en verre **[H]** est remplie. Le café est prêt.
- 11** Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **[P]**.
- 12** Débranchez l'appareil de la prise murale.

## Remarques

- Si vous voulez continuer la préparation, répétez les étapes 1 à 12. Laissez l'appareil refroidir au moins 15 minutes entre chaque préparation.
- Pour obtenir un meilleur arôme, servez-vous du bouton arôme **[O]** qui active un traitement unique, renforçant ainsi la saveur et l'arôme de votre café. Pour obtenir une saveur si intense, la cafetière opère à travers une série de cycles continus. Ce procédé spécial de sature progressivement le marc de café, afin d'en tirer la meilleure saveur et un arôme unique.

## Conseils et astuces

- Utilisez de l'eau adoucie ou filtrée pour empêcher la formation de calcaire.
- Conservez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café, refermez-le bien pour garder sa fraîcheur.
- Ne réutilisez pas les résidus de café dans le filtre pour ne pas perdre en arôme.
- Réchauffer le café n'est pas recommandé car le café obtient son arôme maximal immédiatement après la préparation.

# FONCTIONNEMENT

## Préparation automatique

### Remarque

- Pour utiliser la fonction de préparation automatique, vous devez d'abord régler l'horloge.

## Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton de réglage des heures **[N]** pour régler l'heure actuelle.
  - Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour faire avancer les chiffres rapidement.
- 2 Appuyez sur le bouton de réglage des minutes **[M]** pour régler les minutes actuelles.
  - Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour faire avancer les chiffres rapidement.

## Réglage de la fonction de préparation

- 1 Suivez les étapes 1 à 8 de la rubrique "Préparation du café".
- 2 Appuyez le bouton Program **[J]** pour régler l'heure de préparation automatique souhaitée.
  - Le bouton de programmation s'allume.
- 3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil commence la préparation à l'aide des boutons de réglage des heures **[N]** et des minutes **[M]**.

### Remarque

- Pour vérifier l'heure de démarrage de la préparation automatique, appuyez simplement sur le bouton Program **[J]**. L'heure définie s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran **[L]**. L'affichage revient automatiquement à l'heure actuelle.
- 4 Appuyez sur le bouton Auto on **[K]**.
    - Le bouton Auto on **[K]** s'allume.
  - 5 La cafetière lancera automatiquement la préparation à l'heure pré-réglée.

### Remarques

- Lorsque la préparation commence, le bouton Auto on **[K]** s'éteint et le bouton Marche/Arrêt **[P]** s'allume, pour indiquer que la cafetière fonctionne.
  - Pour arrêter la fonction de préparation automatique, appuyez simplement sur le bouton Auto on **[K]** à nouveau. Le voyant s'éteint.
- 6 Retirez le broc en verre **[H]** de la plaque chauffante **[I]**, dès que la préparation est achevée et que le broc en verre **[H]** est rempli. Le café est prêt.
  - 7 Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **[P]**.

### Remarque

- Pour obtenir un meilleur arôme, servez-vous du bouton arôme **[O]** qui active un traitement unique, renforçant ainsi la saveur et l'arôme de votre café. Pour obtenir une saveur si intense, la cafetière opère à travers une série de cycles continus.



## Nettoyage et entretien

### Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.
  - Ne jamais introduire l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.
- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
  - 2 Laissez refroidir l'appareil.
  - 3 Retirez la verseuse en verre **H**.
  - 4 Ouvrez le couvercle du porte-filtre **B**.
  - 5 Retirez le porte-filtre **C**. Retirez le filtre en papier et jetez-le avec les résidus de café.
  - 6 Nettoyez le porte-filtre **C** en le plaçant sous l'eau du robinet et en utilisant une petite quantité de liquide vaisselle. Le porte-filtre **C** et le broc en verre **H** peuvent être nettoyés en les plaçant sur l'étagère supérieure du lave-vaisselle ou sous l'eau du robinet.
  - 7 Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.
  - 8 Insérez à nouveau le porte-filtre **C** dans le boîtier et fermez le couvercle **B**.
  - 9 Placez la verseuse en verre **H** sur la plaque chauffante **I**.

### Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous les éléments l'aide d'un chiffon doux ou d'une serviette en papier.

## Détartrage de l'appareil

Le détartrage allonge la vie de votre appareil. Détartrez votre cafetière au moins 4 fois par an. La durée dépend de la dureté de l'eau de votre région. Plus l'eau est dure, plus vous devez détartrer l'appareil souvent.

- 1 Achetez un détartréur adapté dans une boutique spécialisée. Renseignez-vous en précisant le nom de l'appareil.
- 2 Avant de commencer le détartrage, lisez attentivement les consignes sur l'emballage de la solution de détartrage. Si les instructions du fabricant diffèrent de celles mentionnées ci-dessous, suivez les instructions du fabricant.

### Remarque

- Vous pouvez aussi utiliser du vinaigre blanc et du jus de citron à la place d'une solution de détartrage disponible dans le commerce.
- 3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au signe 12 et ajoutez le produit de détartrage. Proportions : 4 mesures d'eau pour 1 mesure de détartrant.
  - 4 Allumez l'appareil et laissez environ une grande tasse de café pleine circuler dans l'appareil.
  - 5 Éteignez l'appareil.
  - 6 Laissez le mélange tremper environ 15 minutes.
  - 7 Répétez les étapes 4 à 6.
  - 8 Allumez maintenant l'appareil et laissez le mélange circuler.
  - 9 Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau potable froide et fraîche et faites circuler l'eau à l'intérieur.
  - 10 Répétez l'étape 9 quatre fois.
  - 11 Vous pouvez maintenant recommencer à préparer du café.

## Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de

ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale.

Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Données techniques



**Alimentation :** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Puissance :** 840 - 1000 W

**Volume d'eau max.:** 1,8 L

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, mora se predati i ovaj korisnički priručnik.

- Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvima. Nije namijenjen za profesionalnu uporabu u:

- kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima ili drugim radnim okruženjima;

- farmama;

- od strane gostiju hotela, motela, niti drugih tipova smještajnih objekata;

- prenoćištima s noćenjem i doručkom.

- Nikada ne koristite uređaj u kupaonici.

- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način da otpojite uređaj iz struje je da izvučete utikač iz zidne utičnice.

- Za dodatnu zaštitu, ovaj uređaj se također treba spojiti na osigurač za kućanstva ne jači od 30 mA. Pitajte električara za savjet.

- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine. Ne držite ga ispod tekuće vode i ne čistite bilo kakve dijelove u perilici. Samo košara filtra i stakleni vrč se mogu sigurno očistiti na gornjoj polici perilice ili vodom i tekućinom za pranje.

- Isključite utikač nakon uporabe uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.

- Ne stišćite i ne presavijajte kabel napajanja i ne trljajte ga o oštre rubove da biste spriječili bilo kakvu štetu.

- Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive standarde sigurnosti, stoga, ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti ovlašteni servis da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešan ili ne-kvalificirani popravak može biti opasan i uzrokovati opasnost za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaceni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Aparat i njegov kabel uvijek držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im pružene upute za sigurno rukovanje uređajem te razumiju uključene rizike. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s vodom ili kavom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavlajte ga na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.

# SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Kuhalo za kavu je napravljeno za pripremu kave. Ne koristite uređaj za zagrijavanje bilo kakve tekućine, te hrane u konzervama, staklenkama i bocama.
- Nikada nemojte koristiti uređaj na zapaljivim ili eksplozivnim mjestima ili blizu zapaljivih ili eksplozivnih mjesta, materijala i namještaja.
- S uređajem radite samo s dostavljenim dijelovima.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i protukliznoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Izbjegavajte kontakt s toplim površinama i držite staklenu čašu samo za ručku jer postoji opasnost od opekline. Staklena čaša postane topla tijekom uporabe.
- Ne pomičite uređaj dok god je topla tekućina još u staklenom vrču ili dok je uređaj još topao.
- Ne pokrivajte poklopac ili držač za filter tijekom kuhanja.
- Nikada ne puniti uređaj iznad oznake maksimalne razine. Ako je ispunjen iznad maksimalne razine, voda istječe iz uređaja kroz sigurnosni izljev.
- Nikada ne radite s uređajem ako nije potrebno kuhanje kave ili održavanje kave toplom.
- Uređaj puniti samo hladnom i svježom vodom za piće.
- Uređaj ne smije raditi s vanjskim programatorom sa satom ili odvojenim sustavom s daljinskim upravljanjem.
- Koristite stakleni vrč samo s kahalom za kavu.
- Nikad je uključujte uređaj ako nema vode u njemu.
- Ne koristite napuknuti stakleni vrč ili stakleni vrč s labavom ili oslabljenom drškom.

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG programibilnog kuhala za kavu KM 7280 / KM 7280 W/G.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja.

Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Poklopac spremnika za vodu
- B** Poklopac košare za filtar
- C** Košara za filtar
- D** Ventilacijski otvori
- E** Oznaka razine vode
- F** Spremnik za vodu
- G** Zaustavljanje kapanja
- H** Stakleni vrč
- I** Ploča za grijanje
- J** Tipka programa
- K** Tipka za automatsko uključivanje
- L** Prikaz
- M** Tipka za postavljanje minuta
- N** Tipka za postavljanje sati
- O** Tipka za arome
- P** Tipka za uključivanje/isključivanje

## Dodaci

Žlica za mjerenje kave

## Priprema

### Pažnja

- Prva uporaba: Uključite bez dodavanja kave najmanje 4 puta.
  - Molimo da pratite korake 1 - 2 i 7- 12 u dijelu "Kuhanje kave".
- 1 Uklonite sva pakovanja i naljepnice i odložite ih prema primjenjivim zakonima.
  - 2 Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s vodom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
  - 3 Pazite da uređaj stoji u uspravnom položaju na stabilnoj, ravnoj, čistoj, suhoj i neklizajućoj površini.

## Kuhanje kave

- 1 Izvucite van i napunite spremnik za vodu **F** potrebnom količinom vode, ali nemojte puniti preko oznake "12". Količina skuhanе kave će biti 10% manja od napunjene vode jer ju apsorbira mljevena kava i filter. Skala na staklenom vrču je označena u šalicama za kavu, npr. 4 = 4 šalice. Za dobar okus kave, preporučuje se da uređaj radi najmanje 4 šalice kave za posluživanje.

### Napomene

- Koristite samo čistu, hladnu i svježju vodu za piće.
  - Na stražnjoj strani spremnika za vodu je rupa za kapanje da bi se spriječio prelazak kapaciteta aparata za kavu. Ako dodate previše vode, isteci će sa stražnjeg dijela jedinice.
- 2 Zatvorite spremnik za vodu **A** i otvorite poklopac košare za filter **B**.
  - 3 Izvucite košaru filtera **C**.
  - 4 Uzmite odgovarajući papirni filter (1 x 4) i umetnite papirni filter u košaru filtera **C** te zatvorite poklopac košare filtera **B**.

### Napomena

- Svaki put koristite samo jedan papirni filter. Pazite da se papirni filter je presavija.
- 5 Ispunite filter željenom količinom mljevene kave. Da biste to uradili, možete koristiti dostavljenu žlicu za mjerenje .
  - 6 Vratite košaru filtera **C** nazad u kućište.
  - 7 Stavite stakleni vrč **H** na ploču za grijanje **I**.

### Pažnja

- Ako košara filtera **C** nije zatvorena ili stakleni vrč **H** nije pravilno postavljen, funkcija zaustavljanja kapanja neće raditi pravilno. Može uzrokovati prelijevanje tople vode ili tople kave.
- 8 Uključite utikač u utičnicu.
  - 9 Uključite uređaj pritiskom na tipku za uključivanje/isključivanje **P**.  
- Tipka oznake za uključivanje/isključivanje **P** zasvijetli i postupak kuhanja počinje.

### Napomene

- Postupak kuhanja se može zaustaviti bilo kada tako da ponovno pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje **P**.
- Ventilacijski otvori **D** dopuštaju izlaz pare. Ne blokirajte ih tijekom uporabe.
- Uređaj je opremljen dijelom za zaustavljanje kapanja **G** koji se nalazi ispod držača filtera **C** i omogućava vam da nakratko uklonite stakleni vrč **H** da ulijete kavu prije završetka prolaska vode kroz stroj.
- Aparat za kavu ima funkciju održavanja topline i kada je uključen, pripremljenu kavu može održati toplom do 30 minuta. U skladu sa smjericama za ekološki dizajn, aparat će se automatski isključiti nakon isteka ovog vremena.

## Pažnja

- Međutim, pazite da brzo stavite stakleni vrč **H** na držač staklenog vrča **I** (najviše 30 sekundi). U suprotnom se kuhana kava može prelići iz filtra. Ako želite koristiti stakleni vrč dulje od 30 sekundi, isključite uređaj.
  - Nikada ne izvlačite košaru filtra **C** tijekom kuhanja čak i ako voda ne curi iz filtra. Jako vruća voda ili kava se mogu izliti iz košare i uzrokovati ozljedu.
  - Ako voda / kava ne izlaze iz košare filtra **C** nakon nekoliko sekundi kad je stakleni vrč **H** pravilno na mjestu, **I** odmah isključite jedinicu i čekajte 10 minuta prije otvaranja i provjere košare filtra **C**.
  - Kada se završi postupak kuhanja i oznaka razine vode **E** je prazna, u košari filtra će još biti tople tekućine **C**. Sačekajte nekoliko minuta dok ostatak tekućine ne iscuri u stakleni vrč **H**.
- 10** Skinite stakleni vrč **H** s ploče za grijanje **I**, čim postupak kuhanja prestane a stakleni vrč se **H** napuni. Kava je spremna.
- 11** Da biste isključili uređaj, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **P**.
- 12** Isključite utikač iz zidne utičnice.

## Napomene

- Ukoliko želite nastaviti postupak kuhanja, ponovite postupak od 1 do 12. Pustite da se uređaj hladi najmanje 15 minuta između svakog postupka kuhanja.
- Za bolju aromu, koristite tipku za aromu **O** koja uključuje jedinstveni postupak kuhanja koji pojačava okus i aromu Vaše kave. Da bi postigao ovaj bogati okus, aparat za kavu prolazi kroz nekoliko kontinuiranih ciklusa. Ovaj poseban postupni postupak postupno zasićuje mljevenu kavu da bi izvukao najbolji okus i aromu.

## Savjeti

- Da biste spriječili nakupljanje kamenca, koristite meku ili filtriranu vodu.

- Držite neiskorištenu kavu na hladnom, suhom mjestu. Nakon otvaranja paketa kave, čvrsto zatvorite da održite svježinu.
- Nemojte ponovno koristiti talog kave u filtru jer će to smanjiti okus.
- Podgrijavanje kave se ne preporučuje jer kava ima svoj najbolji okus odmah nakon kuhanja.

## Automatsko kuhanje

### Napomena

- Da biste koristili funkciju automatskog kuhanja, morate prvo postaviti sat.

### Postavljanje sata

- 1** Pritisnite tipku postavki za sate **N** da biste postavili točne sate.
  - Pritisnite i držite tipku da biste brzo povećavali brojeve.
- 2** Pritisnite tipku postavki za minute **M** da biste postavili točne minute.
  - Pritisnite i držite tipku da biste brzo povećavali brojeve.

### Postavljanje funkcije automatskog kuhanja

- 1** Slijedite korake 1 - 8 u dijelu "Kuhanje kave".
- 2** Pritisnite tipku programa **J** da postavite željeno vrijeme automatskog kuhanja.
  - Tipka programa zasvijetli.
- 3** Postavite vrijeme u koje želite da Vaš aparat počne s kuhanjem pomoću tipke postavki za sate **N** i tipke postavki za minute **M**.

### Napomena

- Da provjerite vaše vrijeme automatskog kuhanja, jednostavno pritisnite tipku programa **J**. Postavljeno vrijeme će nekoliko sekundi biti prikazano na zaslonu **L**. Automatski će se vratiti na točno vrijeme.
- 4** Pritisnite tipku za automatsko uključivanje **K**.
  - Tipka za automatsko uključivanje **K** će zasvijetliti.



5 Aparat za kavu će automatski početi s kuhanjem u zadano vrijeme.

## Napomene

- Kad ciklus kuhanja počne, tipka za automatsko uključivanje **[K]** će se isključiti a tipka za uključivanje/isključivanje **[P]** će zasvijetliti da bi označio da aparat za kavu radi.
- Da biste isključili funkciju automatskog kuhanja, jednostavno ponovno pritisnite tipku za automatsko uključivanje **[K]**. Svjetlo će se isključiti.

6 Skinite stakleni vrč **[H]** s ploče za grijanje **[I]**, čim postupak kuhanja prestane a stakleni vrč se **[H]** napuni. Kava je spremna.

7 Da biste isključili uređaj, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **[P]**.

## Napomena

- Za bolju aromu, koristite tipku za aromu **[O]** koja uključuje jedinstveni postupak kuhanja koji pojačava okus i aromu Vaše kave. Da bi postigao ovaj bogati okus, aparat za kavu prolazi kroz nekoliko kontinuiranih ciklusa.

# INFORMACIJE

---

## Čišćenje i održavanje

### Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.
- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili u bilo koju tekućinu.

- 1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
- 2 Pustite da se uređaj ohladi do kraja.
- 3 Uklonite stakleni vrč **[H]**.
- 4 Otvorite poklopac košare filtra **[B]**.
- 5 Izvucite košaru filtra **[C]**. Uklonite papirni filter s talogom kave i bacite ga.
- 6 Očistite košaru filtra **[C]** stavljanjem pod mlaz vode i pomoću male količine blagog sredstva za čišćenje. Trajni filter **[C]** i stakleni vrč **[H]** se mogu očistiti na gornjoj polici perlice za posuđe ili pod mlazom vode.
- 7 Pomoću meke krpe i malo blagog sredstva za čišćenje očistite vanjski dio uređaja.
- 8 Umetnite košaru filtra **[C]** nazad u kucište i zatvorite poklopac košare filtra **[B]**.
- 9 Stavite stakleni vrč **[H]** na ploču za grijanje **[I]**.

### Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove mokrom krpom ili papirnatim ručnikom.

## Uklanjanje kamena s uređaja

Uklanjanje kamena produljuje vijek trajanja vašeg uređaja. Uklanjajte kamenac iz vašeg kuhala za kavu najmanje 4 puta godišnje. Razdoblje uklanjanja kamena ovisi o tvrdoći vode u vašem području. Što je tvrđa voda, češće se mora uklanjati kamenac s uređaja.

- 1 Kupite odgovarajuće sredstvo za uklanjanje kamena iz specijalizirane trgovine. Molimo, tražite spomenuvši ime uređaja.
- 2 Prije postupka uklanjanja kamena, pažljivo pročitajte upute proizvođača sredstva za uklanjanje kamena. Ukoliko se upute proizvođača razlikuju od dolje navedenih, slijedite upute proizvođača.

### Napomena

- Umjesto komercijalno dostupnog sredstva za uklanjanje kamena, možete također koristiti ocat i limunsku kiselinu.
- 3 Ispunite spremnik za vodu do oznake "12" i dodajte sredstvo za uklanjanje kamena. Omjer za miješanje: 4 dijela vode prema 1 dijelu sredstva za uklanjanje kamena.
- 4 Uključite uređaj i pustite da otprilike jedna velika šalica za kavu prođe kroz uređaj.
- 5 Isključite uređaj.

- 6 Pustite da se mješavina natapa oko 15 minuta.
- 7 Ponovite korake 4 - 6.
- 8 Sada uključite uređaj i pustite da cijela mješavina prođe kroz aparat.
- 9 Napunite spremnik za vodu hladnom, svježom pitkom vodom i pustite vodu da prođe kroz aparat.
- 10 Ponovite korak 9 četiri puta.
- 11 Sada možete ponovno kuhati kavu.

## Čuvanje

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite. Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu. Pazite da se uređaj nalazi izvan dosega djece.

## Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasiifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

## Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

## Tehnički podaci



**Napajanje:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Snaga:** 840 -1000 W

**Maks. volumen vode:** 1,8 L

Tehničke i dizajnerske izmjene su pridržane.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie służy wyłącznie do użytku prywatnego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego:
  - w kuchniach dla personelu sklepowego, biurach oraz innych miejscach pracy;
  - na farmach;
  - przez klientów hoteli, moteli lub innych miejsc zakwaterowania;
  - miejscach zakwaterowania typu „Bed and Breakfast”.
- Nie używaj tego urządzenia w łazience.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika z bezpiecznikiem o znamionowym prądzie zwarciovym nie większym niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia, przewodu zasilania ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie. Nie należy myć go wodą bieżącą, ani jakiegokolwiek jego część myć w zmywarce. Tylko koszyk z filtrem i dzbanek szklany można bezpiecznie myć na górnej półce w zmywarce lub wodą z płynem do mycia naczyń.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.

- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie.
- Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, należy je naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Błędna lub niefachowa naprawa może być niebezpieczna i powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to i jego przewód należy trzymać z dala od dzieci młodszych niż 8 lat.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z wodą lub kawą. Szczegóły znajdziesz w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

# BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIENIE

---

- Przed podłączeniem ekspresu do zasilania i założeniem wszystkich części należy wysuszyć go i wszystkie jego akcesoria.
- Nie należy używać tego ekspresu, ani stawiać żadnej jego części na gorących powierzchniach, takich jak palniki gazowe, płytki grzejne, czy nagrany piekarnik, ani w pobliżu nich.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Ekspres do kawy służy do parzenia kawy. Nie używać go do podgrzewania żadnych innych płynów ani żywności w puszkach, stojach i butelkach.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Razem z ekspresem można stosować wyłącznie dostarczone z nim części.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Zawsze używaj tego urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i nieśliskiej powierzchni.
- Zadbaj, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wypięcia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Aby uniknąć oparzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami chwycić dzbanek szklany za ucho. Podczas każdego użytkowania dzbanek staje się gorący.
- Nie wolno ruszać urządzenia, dopóki w dzbanku szklanym nadal jest gorący płyn lub jeśli urządzenie jest nadal gorące.
- W trakcie parzenia nie otwiera się pokrywki ani koszyka z filtrem.
- Nie należy napełniać ekspresu ponad wskaźnik poziomu maksymalnego. W przypadku napełnienia powyżej maksymalnego poziomu, wody wypływa z urządzenia przez spust bezpieczeństwa.

- Nigdy nie wolno używać urządzenia, jeśli parzenie lub podgrzewania kawy nie jest konieczne.
- Ekspres napełnia się wyłącznie chłodną i świeżą wodą pitną.
- Wodę do ekspresu nalewa się wyłącznie przy wtyczce wyjętej z gniazdka.
- Urządzenia tego nie wolno używać razem z zewnętrznym zegarem lub osobnym systemem zdalnego sterowania.
- Ostrożnie wlej wodę do zbiornika.
- Jeśli w czasie wlewania wody dojdzie do jej rozlania, należy wytrzeć do sucha szklany dzbanek i płytkę grzejącą.
- Używaj szklanego dzbanka wyłącznie z ekspresem do kawy.
- Nie należy używać ekspresu bez nalania doń wody.
- Nie należy używać pękniętego szklanego dzbanka, ani dzbanka z poluzowanym lub uszkodzonym uchem.

Drodzy Klienci,

Gratulujemy nabycia nowego ekspresu do kawy Coffee Maker KM 7280 / KM 7280 W/G firmy GRUNDIG.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy Grundig.

## Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Dla dobrej sprawy. Grundig.

## Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Pokrywa naczynia na wodę
- B** Pokrywa koszyka z filtrem
- C** Koszyk z filtrem
- D** Szczeliny wentylacyjne
- E** Wziernik poziomu wody
- F** Naczynie na wodę
- G** Drip-stop
- H** Szklany dzbanek
- I** Płytką grzewcza
- J** Przycisk programowania
- K** Przycisk samoczynnego załączania Auto on
- L** Wyświetlacz
- M** Przycisk do nastawiania minut
- N** Przycisk do nastawiania godzin
- O** Przycisk Aroma
- P** Przełącznik Wł./Wył.

## Akcesoria

łyżeczka-miarka do kawy

## Przygotowanie

### Ostrożnie

- Pierwsze użytkowanie: Uruchom urządzenie przynajmniej 4 razy bez dodawania kawy.
  - Postępuj według kroków 1 - 2 oraz 7 - 12 z rozdziału „Parzenie kawy”.
- 1 Zdejmij całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami.
  - 2 Przed pierwszym użyciem tego urządzenia starannie oczyść wszystkie części, które stykają się z wodą. Szczegóły znajdziesz w rozdziale "Czyszczenie i konserwacja".
  - 3 Upewnij się, że urządzenie stoi prosto na stabilnej, płaskiej, czystej i niesliskiej powierzchni.

## Parzenie kawy

- 1 Wyciągnij zbiornik na wodę [F] i napełnij go właściwą ilością wody, ale nie powyżej znaku „12”. Ilość zaparzonej kawy będzie o 10% mniejsza niż ilość wlanej wody, ponieważ jest ona pochłaniana przez zmieloną kawę i filtr. Dzbanek wyskalowany jest w filiżankach kawy, np. 4 = 4 filiżanki. Najlepszą kawę można uzyskać przyrządzając jednocześnie co najmniej 4 porcje.

### Uwaga

- Używaj tylko czystej, chłodnej i świeżej wody pitnej.
  - Z tyłu zbiornika na wodę jest otwór spustowy, który zapobiega przekroczeniu pojemności ekspresu do kawy. Jeśli doleje się zbyt wiele wody, wycieknie z tyłu urządzenia.
- 2 Zamknij pokrywkę zbiornika na wodę [A] i otwórz pokrywkę koszyka z filtrem [B].
  - 3 Wyciągnij koszyk z filtrem [C].
  - 4 Włóż odpowiedni filtr papierowy (1 x 4) do koszyka z filtrem [C].

### Uwaga

- Wkładaj jednocześnie tylko jeden filtr. Upewnij się, czy filtr nie jest zagnieciony ani zwinięty.

- 5 Napełnij filtr potrzebną ilością mielonej kawy. Możesz do tego użyć dostarczonej wraz z ekspresem łyżeczki-miarki..
- 6 Włóż koszyk z filtrem [C] z powrotem do obudowy i zamknij pokrywkę [B].
- 7 Postaw dzbanek szklany [H] na płytce grzewczej [I].

### Ostrożnie

- Funkcja przerywania kapienia będzie działać nieprawidłowo, jeśli [C] koszyk z filtrem [H] nie zostanie zamknięty lub jeśli szklany dzbanek będzie nieprawidłowo ustawiony. Może to spowodować przelanie gorącej wody lub kawy.
- 8 Włóż wtyczkę do gniazdka ściennego.
  - 9 Załącz ekspres naciśnięciem przycisku Zał./Wył [P].
    - Zapala się lampka przelącznika Zał./Wył. [P] i zaczyna się parzenie kawy.

### Uwaga

- Parzenie można przerwać w każdej chwili ponownym naciśnięciem przycisku Zał./Wył.[P]
- Ekspres wyposażony jest w mechanizm przerywania kapienia, [G] umieszczony pod koszykiem z filtrem [C], który pozwala szybko wyjąć dzbanek, [H] aby nalać kawę, zanim woda w urządzeniu przestanie płynąć.
- Szczeliny wentylacyjne umożliwiają ulot pary. Gdy używasz ekspresu, nie zakrywaj szczelin wentylacyjnych żadnymi przedmiotami.
- Ten ekspres do kawy ma funkcję "stay-warm", czyli podtrzymywania temperatury, która pozwala utrzymać temperaturę zaparzonej kawy przez czas do 30 minut, jeśli ekspres pozostaje włączony. Zgodnie z zasadami ekologicznego projektowania, ekspres automatycznie wyłączy się po upływie tego czasu.



## Ostrożnie

- Dzbanek musi być szybko postawiony z powrotem **[H]** na podstawce **[I]** (maks. 30 sekund). W przeciwnym razie zaparzona kawa może przelewać się z filtru. Jeśli dzbanek ma się znajdować poza urządzeniem dłużej niż 30 sekund, urządzenie należy wyłączyć.
  - Podczas parzenia kawy, nigdy nie otwieraj **[C]** koszyka z filtrem, nawet jeśli woda już nie kapie z filtra. Z koszyka z filtrem może się wylać bardzo gorąca woda lub kawa i spowodować obrażenia.
  - Jeśli po kilku sekundach z koszyka z filtrem nie wycieka woda/ kawa, **[C]** gdy dzbanek **[H]** stoi w swym miejscu, **[I]** natychmiast wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i odczekaj 10 sekund zanim otworzysz i sprawdzisz koszyk z filtrem **[C]**.
  - Po zakończeniu parzenia kawy i gdy wziernik ze wskaźnikiem 12 **[E]** jest pusty, w koszyku z filtrem w dalszym ciągu znajduje się gorący płyn **[C]**. Odczekaj, aż cały płyn spłynie do szklanego dzbanka **[H]**.
- 10** Zdejmij dzbanek **[H]** z płytki grzewczej **[I]** gdy tylko parzenie się zakończy, a dzbanek **[H]** napelni. Kawa jest gotowa.
- 11** Aby wyłączyć ekspres, naciśnij przycisk **Zat./Wył [P]**.
- 12** Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.

## Uwaga

- Jeśli chcesz parzyć dalej, powtarzaj kroki od 1 do 12. Pomiedzy parzeniami pozwól ekspresowi stygnąć przez co najmniej 15 minut.
- Aby poprawić aromat, użyj przycisku **aroma [O]**, który uruchamia unikalny proces parzenia wzmacniający smak i aromat kawy. Aby uzyskać taki bogaty smak ekspres przechodzi przez kilka kolejnych cykli. Ten specjalny proces uwolnienia czasowego stopniowo nasycza zmieloną kawę, aby wydobyć z niej najlepszy smak i aromat.

## Rady praktyczne i wskazówki

- Aby zapobiec osadzeniu się kamienia, używaj wody zmiękczonej lub filtrowanej.
- Zapas kawy przechowuj w chłodnym i suchym miejscu. Po otwarciu paczki z kawą ponownie zamknij ją szczelnie, aby nie wietrzała.
- Kawy używaj tylko raz, bo potem traci smak.
- Nie zaleca się podgrzewania kawy, bo najlepiej smakuje zaraz po zaparzeniu.

## Parzenie automatyczne

### Uwaga

- Aby użyć funkcji parzenia automatycznego trzeba najpierw nastawić zegar.

## Nastawianie zegara

- 1** Naciśnij przycisk nastawiania godzin **[N]** aby ustawić bieżącą godzinę.
  - Aby przyspieszyć nastawienie naciśnij i przytrzymaj ten przycisk.
- 2** Naciśnij przycisk nastawiania minut **[M]** aby ustawić bieżące minuty.
  - Aby przyspieszyć nastawienie naciśnij i przytrzymaj ten przycisk.

## Nastawianie funkcji parzenia

- 1** Postępuj wg kroków 1-8 z rozdziału "Parzenie kawy".
- 2** Naciśnij przycisk Program **[J]** aby nastawić wybrany czas parzenia automatycznego.
  - Zapala się lampka przycisku programowania.

3 Ustaw godzinę, o której chcesz rozpocząć parzenie w ekspresie, używając przycisku Setting nastawiania godziny **[N]** oraz przycisku Setting do nastawiania minut **[M]**.

## Uwaga

- Aby sprawdzić nastawioną godzinę rozpoczęcia parzenia automatycznego, wystarczy nacisnąć przycisk Program **[J]**. Nastawiona godzina wyświetli się na wyświetlaczu przez kilka sekund **[L]**. Automatycznie powróci do wyświetlania bieżącej godziny.
- 4 Naciśnij przycisk samoczynnego załączenia Auto on **[K]**.
  - Zapala się lampka przycisku **[K]** samoczynnego załączenia Auto on.
- 5 O nastawionej godzinie ekspres automatycznie rozpocznie parzenie.

## Uwaga

- Gdy rozpoczyna się cykl parzenia, przycisk samoczynnego załączenia Auto on **[K]** zgaśnie, a zapali się przycisk **[P]** Zał./Wył. na znak działania ekspresu.
- Aby wyłączyć funkcję parzenia automatycznego wystarczy ponownie nacisnąć przycisk Auto on **[K]**. Lampka zgaśnie.
- 6 Zdejmij dzbanek **[H]** z płytki grzewczej **[I]** gdy tylko parzenie się zakończy, a dzbanek **[H]** napełni. Kawa jest już gotowa.
- 7 Aby wyłączyć ekspres, naciśnij przycisk Zał./Wył **[P]**.

## Uwaga

- Aby poprawić aromat, użyj przycisku aroma **[O]**, który uruchamia unikalny proces parzenia wzmacniający smak i aromat kawy. Aby uzyskać taki bogaty smak ekspres przechodzi przez kilka kolejnych cykli.

# INFORMACJA

## Czyszczenie i konserwacja

### Ostrożnie

- Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.
- Urządzenia tego ani przewodu zasilającego, nie wolno wkładać do wody ani żadnego innego płynu.
- 1 Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 2 Pozostaw urządzenie do wystygnięcia.
- 3 Wyjmij szklany dzbanek **[H]**.
- 4 Otwórz pokrywę koszyka z filtrem **[B]**.
- 5 Wyciągnij koszyk z filtrem **[C]**. Wyjmij filtr papierowy i wyrzuć go wraz z fusami po kawie.

- 6 Umyj koszyk na filtr **[C]** pod bieżącą wodą z niewielką ilością łagodnego środka czyszczącego. Koszyk na filtr **[C]** i dzbanek szklany **[H]** można zmywać na górnej półce zmywarki do naczyń albo pod bieżącą wodą.
- 7 Urządzenie na zewnątrz wyczyść miękką, wilgotną ściereczką i delikatnym środkiem do mycia.
- 8 Włóż koszyk z filtrem **[C]** z powrotem do obudowy i zamknij pokrywę koszyka z filtrem **[B]**.
- 9 Postaw dzbanek szklany **[H]** na płytce grzewczej **[I]**.

## Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

## Usuwanie kamienia

Usuwanie kamienia przedłuża użyteczność ekspresu. Kamień należy usuwać z ekspresu przynajmniej 4 razy w roku. Częstotliwość zależy od twardości wody w okolicy. Im twardsza woda, tym częściej trzeba usuwać kamień.

- 1 W specjalistycznym sklepie zaopatrzyć się w odpowiedni środek. Przy zakupie podać nazwę urządzenia.
- 2 Przed przystąpieniem do usuwania kamienia uważnie przeczytać informacje producenta środka czyszczącego. Jeśli instrukcje wytwórcy różnią się od poniższych, stosować się do instrukcji wytwórcy.

### Uwaga

- Zamiast środka do usuwania kamienia można użyć octu lub soku z cytryny.
- 3 Napełnij zbiornik na wodę do znaku 12 i dodaj środek do usuwania kamienia. Porcja mieszanki: 4 części wody na 1 część środka.
  - 4 Włącz ekspres (ON) i przepuść przez niego jedną dużą filiżankę kawy.
  - 5 Wyłącz urządzenie.
  - 6 Pozostaw na ok. 15 minut, aby mieszanina wsiąkła.
  - 7 Powtórz kroki 4 – 6.
  - 8 Włącz urządzenie i przepuść przez niego całą tę mieszaninę.
  - 9 Napełnij zbiornik zimną, świeżą wodą pitną i przepuść ją całą przez ekspres.
  - 10 Czterokrotnie powtórz krok 9.
  - 11 Teraz znowu można parzyć kawę.

## Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować. Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu. Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne



**Zasilanie:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Moc:** 840 - 1000 W

**Maks. ilość wody:** 1,8 l

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 908 6600 16/44